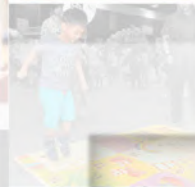


bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM



The Nursery Rhymes Project:
PAINT Our Songs
儿歌新唱计划:
我们的儿歌故事

ANNUAL REPORT

FINANCIAL YEAR

2021/22



CONTENTS

ABOUT THE FUND

2 - 3

CHAIR'S MESSAGE

4 - 17

BOARD OF DIRECTORS

18 - 23

GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES

24 - 27

COMMEMORATING THE FUND'S 10TH ANNIVERSARY

28 - 35

FUND'S ACTIVITIES

36 - 57

THE YEAR AHEAD

58 - 59

FINANCIAL REVIEW

60 - 61

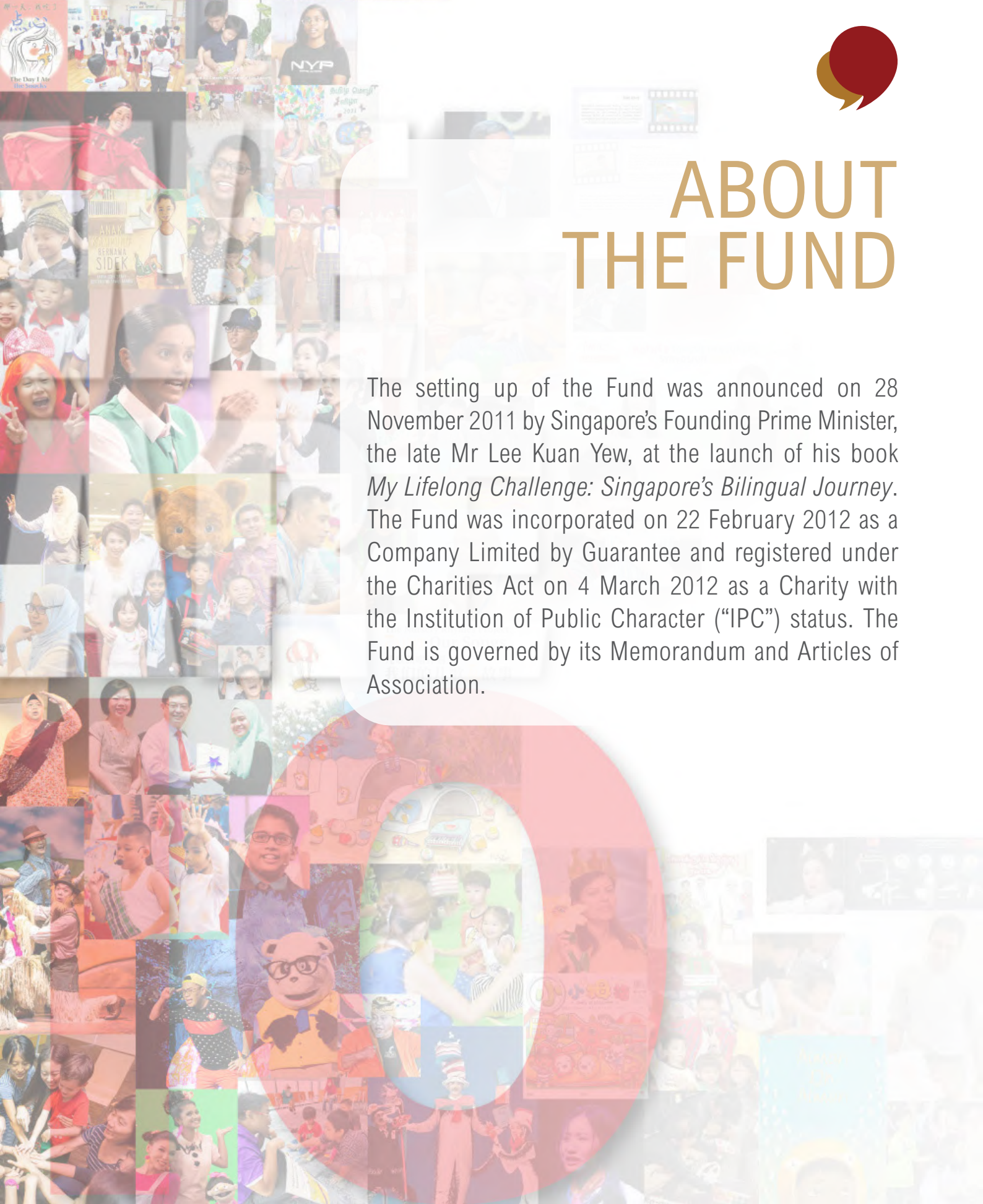
COMMITTEES

62 - 64



ABOUT THE FUND

The setting up of the Fund was announced on 28 November 2011 by Singapore's Founding Prime Minister, the late Mr Lee Kuan Yew, at the launch of his book *My Lifelong Challenge: Singapore's Bilingual Journey*. The Fund was incorporated on 22 February 2012 as a Company Limited by Guarantee and registered under the Charities Act on 4 March 2012 as a Charity with the Institution of Public Character ("IPC") status. The Fund is governed by its Memorandum and Articles of Association.



IPC Number

IPC000756

Company Registration Number

201204335M

Registered Address

1 North Buona Vista Drive, MOE Building,
Singapore 138675

Website

<http://www.bilingualism.sg>

Auditor

Nexia TS Public Accounting Corporation

Company Secretary

Ms Tan Siew Hua and Mr Liu Weikang

Banker

DBS Bank



CHAIR'S MESSAGE



CHAIR'S MESSAGE

The 10th Anniversary for the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism was a joyous occasion commemorated with a sense of pride for the Fund's achievements. I thank our dedicated Board and Committee members, generous donors, creative talents, valued partners and stakeholders who have been with us every step of the way, supporting the Fund's core mission to ensure we have a steady pipeline of language learning resources for our preschool children and the wider community. Through the Fund's regular Call for Proposals (CFP) held since the Fund's inception, we received more than 600 proposals and supported close to 200 ground-up initiatives, successfully widening the pool of quality local language learning resources that are meaningful, engaging and fun.

In FY2021/22 ending 31 March 2022, the Fund supported 26 projects with a committed amount of \$2.7 million. Some examples of language learning and acquisition projects incorporating local elements familiar to young children are:

- *Prep Junior* by Prep Ventures Pte Ltd, a Chinese language learning mobile application with interactive story-based games. The application exposes young children to Singapore's food, places of interest and various cultures.
- *Pengembaraan Tim (Tim's Adventure)* by Rhaimie Wahap, a Malay-English bilingual picture book accompanied by an animated video. The book explores marine conservation and tells the tale of a hawkbill turtle's marine adventures around Sisters' Islands in Singapore.

- *Balar Murasu* by SPH Media Limited, a Tamil print periodical that now includes specially-curated digitalised content with voice-over reading function that parents, caregivers and educators can use with their young.

We recognise that parents and caregivers also play an instrumental role in our young's language acquisition. The Fund will be collaborating with National Institute of Education, Nanyang Technological University on a project titled "Useful Strategies and Tips to Guide Children in Bilingual Learning – Based on Research Findings". This project will develop a guidebook rich in bite-sized, research-backed strategies and tips that parents, caregivers and educators can use to engage their young.

It is best to start bilingual education early. Young children learn languages well when they are able to relate to familiar scenes in their most immediate environments. Thus, this year, the Fund has set aside \$800,000 for the Special Call for Proposals (Picture Books) to develop resources incorporating local elements, for young children aged 0 to 6 years. With the pipeline of local resources to be produced, young children can look forward to immersing themselves in series of local picture books, taking them through stories set in local scenes and cultures.

This year, the Special Call for Proposals (Picture Books) is also an initiative by the Fund to build the capacity of local content creators to ensure a steady supply of Mother Tongue Language resources. Supporting these passionate local content creators, the Fund has collaborated with the Singapore Book Council to provide training in writing, illustration and publishing as a lead-up to the Fund's initiative.

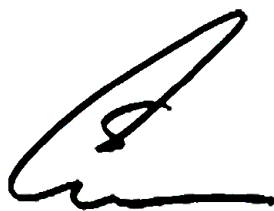
The Fund has also been actively exploring ways to expand further outreach of Fund-supported language learning resources. We will continue to strengthen our strategic partnership with the National Library Board to increase the accessibility of Fund-supported resources through e-book formats. The Fund will also continue to identify partners to

work with for greater outreach and impact for Fund-supported resources.

Forging forward, it is prime for the Fund to envision its future, aligning its direction with the changing landscape to champion the cause of bilingualism. In an increasingly fragmented world, bilingualism plays a heightened role in people's understanding and bridging of differences to establish connections with the world. As languages are the windows to one's culture and values, being able to master more than one language will greatly benefit our young, adults and the community at large.

Hence, the Fund strives to continue its search for new and innovative ways to help our young be bilingual, such as collaborating with more established content creators for quality, enjoyable language learning resources. The Fund hopes to use its resources to explore and encourage more user-generated content, to be made accessible through various social media channels for a new generation of parents, educators and learners.

I have confidence that the Fund will continue its efforts for bilingualism to sprout and grow in our young children, and to fuel the continual learning among young adults, parents and the community in having their Mother Tongue Language as a living language.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping 'C' shape followed by a horizontal line and a small upward stroke.

Chan Chun Sing

Chair

Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism



主席前言

在李光耀双语基金的十周年庆典上，我们回顾基金过去10年的成就，感到欣喜自豪。我感谢董事和委员会成员、慷慨的捐献者、创意专才、合作伙伴和相关人士一路走来对基金的支持，让学前孩童和广大的社群能受惠于丰富的母语学习资源。基金自设立至今，征求项目计划书活动收到超过600份申请，获支持的项目近200个，成功开发了许多具有本地色彩、有意义，且富有互动性和趣味性的优质语文学习资源。

在2021财政年度，截至2022年3月31日，基金总共资助了26个项目，总资助金额达270万新元。以下是一些融入孩童所熟悉的本地元素的语文学习项目：

- 由Prep Ventures Pte Ltd开发的华文学习手机应用程序，*Prep Junior*，通过本土化的故事及互动性的游戏，让孩童认识新加坡的饮食、景点及不同的文化。
- 由Rhaimie Wahap撰写的 *Pengembaraan Tim (Tim's Adventure)* 是一本马来文与英文的双语图书。它配有对应的主题曲和动画，通过一只玳瑁海龟在新加坡姐妹岛的历险记，引导孩童认识海洋保育。
- 由新报业媒体有限公司出版的淡米尔文期刊 *Balar Murasu*，现在也在网上提供针对孩童的数码内容以及朗读功能，供家长、看顾者和教育工作者使用，与孩童共读。

我们认识到家长和看顾者在儿童的语言学习方面，也起着举足轻重的作用。基金将与南洋理工大学国立教育学院合作，开展一项研究——《基于研究成果的儿童双语学习实用策略与引导贴士》项目。该项目将编写有关儿童双语学习的指南。指南里会以单元形式呈现丰富的、经研究考证的策略和贴士，指导家长、看顾者和教育工作者培养儿童的双语能力。

双语教育应从幼年开始。儿童在熟悉的环境里能更好地学习语文。因此，基金今年拨款80万元，举办《专项提案征集（儿童绘本）》，资助开发适合0到6岁、具有本地元素的绘本。基金期待这类本地资源的开发，能让儿童沉浸在具有新加坡元素的书海里。

基金举办《专项提案征集（儿童绘本）》活动的另一个目的是提高创作者编写本地内容的能力，以提供更多母语学习资源。为了更好地支持创作者的工作，基金也联合新加坡书籍理事会，举办有关内容创作、绘图设计以及书籍印刷方面的培训班。

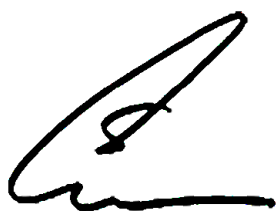
基金一向积极发掘新渠道，让基金支持的母语资源能为更广大的群体使用。我们会继续和新加坡国家图书管理局合作，进一步通过电子书的形式，让民众能更容易地接触到这些资源并从中受益。

展望未来，基金的首要工作是根据语言生态的变化来调整其发展方向，以更有效地推动双语学习。在一个面临分化的世界里，双语能弥合分歧，与世界不同地方和拥有不同观点的人建立联系。语言乃自身文化与价值观的载体，掌握多一种语言将能为儿童、青少年以及社群带来裨益。

因此，基金将继续致力于发掘新颖的学习方式，例如与获得认可的创作者合作，开发有趣的优质语言学习资源，来帮助儿童学好双语。基金希望能鼓励更多使用

者创作语言学习内容，让新一代的家长、教育工作者和学习者通过社交媒体获取使用。

我有信心基金会继续努力，在孩童的心田撒下双语的种子，让种子发芽并茁壮成长；让青少年、家长以及社群视母语为活学活用的语言，鼓励他们“活到老，学到老”。



陈振声

主席

李光耀双语基金



PERUTUSAN PENGGERUSI

Acara Ulang Tahun Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew yang ke-10 telah disambut dengan meriah dan penuh rasa bangga akan pencapaian Dana. Saya mengucapkan terima kasih kepada anggota Lembaga dan ahli Jawatankuasa, penderma-penderma yang murah hati, bakat-bakat kreatif, rakan-rakan kongsi yang dihargai, dan pihak-pihak berkepentingan. Terima kasih kerana telah menyokong misi teras Dana untuk menyediakan bahan-bahan pembelajaran bahasa secara berterusan bagi kanak-kanak prasekolah dan masyarakat umum. Menerusi inisiatif Panggilan Kertas Cadangan (CFP) yang diadakan setiap tahun semenjak Dana ini ditubuhkan, kami telah menerima lebih daripada 600 kertas cadangan dan menyokong hampir 200 inisiatif masyarakat. Kami telah berjaya membangunkan dan memperbanyak bahan pembelajaran Bahasa Ibunda tempatan yang bermakna, melibatkan kanak-kanak dan menyeronokkan.

Dalam Belanjawan 2021/22 yang berakhir pada 31 Mac 2022, Dana ini telah menyokong 26 projek yang menuntut perbelanjaan sebanyak \$2.7 juta. Beberapa contoh projek pembelajaran dan pemerolehan bahasa ibunda yang mempunyai elemen-elemen tempatan dan sesuai dengan kanak-kanak ialah:

- *Prep Junior*, sebuah aplikasi telefon bimbit oleh Prep Ventures Pte Ltd yang menawarkan permainan interaktif berkonsepkan cerita yang mendedahkan kanak-kanak pada pelbagai makanan, tempat-tempat menarik dan pelbagai budaya di Singapura.
- *Pengembaraan Tim (Tim's Adventure)* oleh Encik Rhaimie Wahap merupakan buku bergambar dwibahasa (BM - BI)

yang digandingkan dengan video animasi dan lagu tema. Pengembaraan Tim meneroka isu pemuliharaan marin melalui kisah seekor penyu karah di sekitar Pulau Subar Laut dan Pulau Subar Darat.

- *Balar Murasu* oleh SPH Media Limited merupakan terbitan berkala yang kini turut menawarkan bahan digital yang disuarakan untuk kegunaan ibu bapa, para pendidik dan kanak-kanak.

Kami maklum bahawa ibu bapa dan pengasuh memainkan peranan penting dalam pemerolehan bahasa kanak-kanak. Dana ini akan berkolaborasi dengan Universiti Teknologi Nanyang, Institut Pendidikan Nasional dalam sebuah projek bertajuk “Strategi Efektif dan Tip-tip untuk Mendidik Kanak-kanak Dwibahasa—Berdasarkan Dapatan Kajian”. Projek ini akan menghasilkan sebuah buku panduan yang kaya dengan strategi-strategi mudah yang disokong oleh kajian dan petua yang dapat digunakan oleh ibu bapa dan para pengasuh untuk melibatkan anak-anak mereka.

Pendidikan dwibahasa baik dimulakan sejak dari usia yang muda ketika kanak-kanak dapat mengaitkan perkara-perkara yang biasa berlaku di persekitaran mereka. Lantas, pada tahun ini, Dana telah memperuntukkan \$800,000 untuk inisiatif Panggilan Khas untuk Kertas Cadangan (Buku Bergambar) dengan tujuan menghasilkan bahan-bahan yang menerapkan elemen-elemen tempatan. Bahan-bahan ini ditujukan kepada kanak-kanak berumur 0 hingga 6 tahun. Dengan perkembangan korpus ini, kanak-kanak boleh mendalami cerita-cerita menarik yang berlatarkan senario dan budaya tempatan.

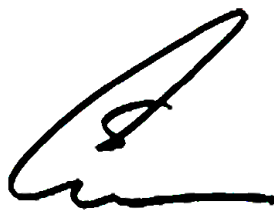
Panggilan Khas untuk Kertas Cadangan (Buku Bergambar) ini juga merupakan inisiatif Dana bagi mengasah kebolehan bakat tempatan dan memastikan bahawa bekalan bahan-bahan bahasa ibunda mantap. Dana kami telah berkolaborasi dengan Majlis Buku Singapura untuk menyokong bakat-bakat tempatan dengan menganjurkan bengkel-bengkel penulisan, ilustrasi dan penerbitan sebelum Panggilan Khas tersebut bermula.

Dana ini telah secara aktif meneroka cara-cara untuk memperluas jangkauan bahan pembelajaran bahasa yang disokong oleh Dana. Kami akan terus memperkukuh kerjasama dengan Lembaga Perpustakaan Nasional untuk memudahkan pengguna mengakses bahan-bahan yang disokong Dana kami melalui format buku elektronik.

Sudah tiba masanya Dana membina visi masa hadapan selaras dengan perubahan lanskap demi memperjuangkan kedwibahasaan. Di dalam dunia yang pelbagai, kedwibahasaan memainkan peranan penting dalam meningkatkan pemahaman dan merapatkan jurang perbezaan untuk membina rangkaian dengan seluruh dunia. Memandangkan bahasa merupakan jendela budaya dan nilai seseorang, kebolehan untuk menguasai lebih daripada satu bahasa amat berguna kepada kanak-kanak, belia dan masyarakat umum.

Oleh itu, Dana akan terus mencari cara-cara yang inovatif untuk membantu anak-anak kita mempelajari dua bahasa, seperti berkolaborasi dengan pembina bahan yang berkualiti untuk membina bahan-bahan yang menarik. Dana ini berharap agar dapat menggalakkan lebih banyak kandungan yang dijana pengguna. Bahan-bahan ini harus mudah diakses melalui pelbagai media sosial untuk generasi baharu ibu bapa, pendidik dan pelajar.

Saya yakin bahawa Dana ini akan meneruskan usaha untuk memupuk dan mengembangkan kedwibahasaan di dalam diri kanak-kanak. Hal ini dapat menyemarakkan pembelajaran sepanjang hayat dalam kalangan para belia, ibu bapa dan masyarakat supaya bahasa ibunda menjadi bahasa yang hidup.



Chan Chun Sing

Pengerusi

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew



தலைவர் உரை

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியின் 10-ஆம் ஆண்டு நிறைவுவிழாவானது, நிதியின் சாதனைகளைப் பெருமிதத்தோடு நினைவுகூரும் குதாகலமான நினைவேந்தல் நிகழ்வாக அமைந்தது. மொழி கற்றலுக்கான பயிற்றுவளங்கள் தொடர்ந்து நம் பாலர் பள்ளி மாணவர்களுக்கும் பரந்துபட்ட சமூகத்திற்கும் கிடைக்கப்பெற வேண்டும் என்னும் நிதியின் தலையாய இலக்குக்கு ஆதரவளிக்கும் வகையில், ஒவ்வொரு நிலையிலும் எங்களோடு இணைந்து செயலாற்றிய எங்களது அர்ப்பணிப்புமிக்க இயக்குநர்களுக்கும் குழு உறுப்பினர்களுக்கும், பெருந்தன்மைமிக்க நன்கொடையாளர்களுக்கும், படைப்பாக்கமிக்க திறனாளர்களுக்கும், மதிப்புமிக்க பங்காளர்களுக்கும் பங்குதாரர்களுக்கும் என் நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். இந்நிதியானது துவக்கம் கண்டதுமுதல் இன்றுவரை நிதியின் திட்டப்பரிந்துரைகளுக்கான அழைப்பின்வழி ஏறக்குறைய 600-க்கும் மேற்பட்ட திட்டப்பரிந்துரைகள் எங்களை வந்தடைந்துள்ளன. அவற்றில் சமூக அடிப்படையிலான கிட்டத்தட்ட 200 முயற்சிகளுக்கு நாங்கள் ஆதரவளித்திருப்பதன்வழி, மொழி கற்றலுக்குரிய தரமான, அர்த்தமுள்ள, மற்றும் மகிழ்வூட்டும் தன்மையைக்கொண்ட உள்ளூர்ப் பயிற்றுவளங்களின் சேர்க்கை வெற்றிகரமாக விரிவடைந்துள்ளது என்றே கூற வேண்டும்.

2022-ஆம் ஆண்டு மார்ச்சு மாதம் 31-ஆம் தேதி முடிவுறும் 2021/2022-க்கான நிதியாண்டில், 26 திட்டங்களுக்கு 2.7 மில்லியன் வெள்ளியை நிதி வழங்கியுள்ளது. இளஞ்சிறார்களுக்குப் பரிச்சயமான உள்ளூர் அம்சங்களைக்கொண்டு, மொழி கற்றலுக்கும் அதைக் கைவரப்பெறுவதற்கும் உதவும் வகையில் அமையப்பெற்ற திட்டங்களின் சில எடுத்துக்காட்டுகள் பின்வருமாறு:

- *பிரெப் ஜூனியர்* - இது பிரெப் வென்சர்ஸ் பிரைவேட் லிமிடெட் என்னும் நிறுவனத்தால் உருவாக்கப்பட்ட சீனமொழி கற்றலுக்கான செயலி ஆகும். கதைகளை அடிப்படையாகக் கொண்ட இருவழித்தொடர்பு விளையாட்டுகள்வழியே சிங்கப்பூரின் உணவு வகைகள், கண்கவர் இடங்கள், பல்வேறு கலாசாரங்கள் முதலியவற்றை இளஞ்சிறார்கள் அறிந்துகொள்வர்.
- *பெங்கம்பரான் டிம் (டிம்ஸ் அட்வென்சர்)* - மலாய்-ஆங்கில மொழிகளில் அமையப்பெற்ற இந்த இருமொழிப் படப் புத்தகம், ரய்மி வாஹாப் என்பரின் கைவண்ணத்தில் உருவானது ஆகும். இப்படப் புத்தகத்தில் கருப்பொருள் சார்ந்த பாடல் உள்ளடங்கிய அசைவூட்ட ஒளிக்காட்சி ஒன்றும் இணைக்கப்பட்டுள்ளது. இப்புத்தகத்தில் கடல்சார் உயிரனப் பாதுகாப்புப்பற்றியும், ஹாக்பில் ஆமை ஒன்று சிங்கப்பூரின் சிஸ்டர்ஸ் தீவுகளைச் சுற்றிவந்தபோது அதன் கடல்சார் வீரதீர அனுபவங்கள்பற்றிய கதையும் விவரிக்கப்பட்டுள்ளன.
- *பாலர் முரசு* - இது எஸ்.பி. எச் மீடியா லிமிடெட் வெளியிடும் தமிழ் மாதாந்திர இதழாகும். பெற்றோர்கள், பராமரிப்பாளர்கள், கல்வியாளர்கள் முதலியோர் அவர்தம் குழந்தைகளோடு சேர்ந்து வாசிப்பதற்கு உதவும் வகையில் குரல் பதிவு வசதியோடுகூடிய சில கதைகளும் பாடல்வரிகளும் மின்வளங்களாக வெளிவந்துள்ளன.

நம் குழந்தைகள் இளம்வயதிலேயே மொழியைக் கைவரப்பெறுவதில் பெற்றோர்களும் பராமரிப்பாளர்களும் மிகவும் இன்றியமையாத பங்கினை வகிக்கிறார்கள் என்பது நாம் அறிந்த ஒன்றே. அந்த வகையில், நன்யாங் தொழில்நுட்பக் கல்விக் கழகத்தின் தேசியக் கல்விக் கழகத்துடன் உடனணைந்து “குழந்தைகளின் இருமொழிக் கல்வி கற்றலுக்கு வழிகாட்டும் பயனுள்ள உத்திமுறைகளும் ஆலோசனைகளும்- ஆய்வு முடிவுகளின் அடிப்படையில்” என்னும் திட்டத்தை நிதி செயற்படுத்தவிருக்கிறது. இந்தத் திட்டத்தின்கீழ், பெற்றோர்களும் பராமரிப்பாளர்களும் கல்வியாளர்களும் பிள்ளைகளோடு ஈடுபட உதவும் வகையில் ஆய்வுகளின் அடிப்படையில் அமையப்பெற்ற சிறிய அளவிலான பல பயனுள்ள உத்திமுறைகளும் ஆலோசனைகளும் வழிகாட்டு நூலாக உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.

இருமொழிக் கல்வியை இளம் வயதில் தொடங்குவதே சாலச் சிறந்தது. குழந்தைகளைச் சுற்றியுள்ள பரிச்சயமான சூழல்களோடு அவர்கள் தொடர்புபடுத்துவதன்வழி, மொழிகளைச் சிறந்த முறையில் அவர்களால் கற்க இயலுகிறது.

எனவே, திட்டப்பரிந்துரைகளுக்கான சிறப்பு அழைப்புக்காக (படப் புத்தகங்கள்) நிதி 800,000 வெள்ளியை இவ்வாண்டு ஒதுக்கியுள்ளது. 0-6 வயதுடைய சிறார்களுக்கு உள்ளூர் அம்சங்களைக் கொண்டமைந்த வளங்களை உருவாக்குவதே இதன் நோக்கமாகும். உள்ளூர்ப் படப் புத்தக வரிசையில் இடம்பெறும் கதைகளின்மூலமாக, உள்ளூர்ச் சூழல்களிலும் கலாசாரங்களிலும் இளஞ்சிறார்கள் தம்மை ஆழப்படுத்திக்கொள்ள இவ்வளங்கள் உதவும்.

உள்ளூர் உள்ளடக்கத்தைக்கொண்டு படைக்கும் படைப்பாளர்களின் திறன்களை வளர்க்கவும், தொடர்ந்து தாய்மொழி வளங்கள் கிடைக்கப்பெறவும் நிதியின் இப்புதிய முனைப்பு நோக்கிய திட்டப் பரிந்துரைகளுக்கான சிறப்பு அழைப்பு (படப் புத்தகங்கள்) வழிசெய்கிறது. இதுபோன்ற உள்ளூர் உள்ளடக்கத்தைக்கொண்டு படைக்கக்கூடிய ஆர்வம் மிகுந்த படைப்பாளர்களுக்கு ஆதரவளிக்கும் பொருட்டு, இந்நிதி சிங்கப்பூர்ப் புத்தக மன்றத்துடன் உடனிணைந்து எழுதுதல், விளக்க ஓவியம் வரைதல், வெளியிடுதல் முதலியவற்றில் பயிற்சிகளை வழங்கியது.

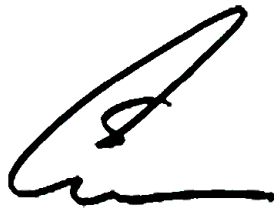
நிதி ஆதரவுபெற்ற மொழி கற்றல் வளங்கள் மேலும் பரந்துபட்ட நிலையில் மக்களைச் சென்றடைவதற்கு, இந்நிதி பல வழிமுறைகளை முனைப்புடன் ஆராய்ந்து வருகிறது. நிதி ஆதரவுபெற்ற வளங்கள் எளிதில் கிடைக்கப்பெறும் வசதிகளை இலகுவாக்க, அவை மின்னியல் புத்தகவடிவில் மாற்றியமைக்கப்படும். அதற்குத் தேசிய நூலக வாரியத்துடன் கொண்டுள்ள உத்திபூர்வமான பங்காளித்துவத்தை நிதி தொடர்ந்து வலுவாக்கும். அதோடு, இதுபோன்ற நிதி ஆதரவுபெற்ற வளங்கள் பரந்துபட்ட நிலையில் சென்றடையவும், நல்லதொரு தாக்கத்தை உருவாக்கவும் நிதி தொடர்ந்து பங்களாளர்களை அடையாளங்கண்டு, அவர்களோடு இணைந்து பணியாற்றும்.

தொடர்ந்து முன்னேற, இந்நிதி மாறிவரும் சூழலமைவுக்கேற்ப இருமொழி இலக்கை முன்னிலைப்படுத்துவதற்கு

எதிர்காலத்திற்கான தன் இலக்கை வரையறுத்தல் அவசியமாகும். அதிகம் பிளவுபட்டிருக்கும் உலகப்போக்கில், மக்களிடையே புரிந்துணர்வை வளர்க்கவும், எதிர்ப்படும் வேறுபாடுகளைக் களைந்து உலக அளவில் தொடர்பிணைப்பை ஏற்படுத்தவும் இருமொழிக்கு இன்றியமையாத பங்குள்ளது. ஒருவர் தம் பண்பாட்டையும் விழுமியங்களையும் கைவரப்பெறுவதற்கு மொழிகளே திறவுகோலாகப் பயன்படுகின்றன. ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட மொழியில் வல்லமை பெற்றிருப்பது நம் இளஞ்சிறார்களுக்கும் பெரியவர்களுக்கும் சமூகத்திற்கும் பெரிதும் பயனளிக்கும்.

எனவே, நம் குழந்தைகள் இருமொழிகளைக் கற்பதற்கு உதவும் புத்தாக்கமிக்க வழிமுறைகளைத் தேடிக் கண்டறியவும், அனுபவம் மிகுந்த படைப்பாளர்களோடு உடனிணைந்து தரமான, மகிழ்வூட்டும் மொழி கற்றலுக்குரிய வளங்களை உருவாக்கவும் நிதி அரும்பாடுபடுகிறது. நிதி தன் வளங்களைப் பயன்படுத்திப் பயனீட்டாளரால் ஆக்கப்பெறும் உள்ளடக்கத்தை மேலும் ஆராய்ந்து ஊக்குவிக்க நம்பிக்கை கொண்டுள்ளது. இவ்வுளடக்கம் புதிய தலைமுறையைச் சேர்ந்த பெற்றோர்கள், கல்வியாளர்கள், கற்பவர்கள் ஆகியோரைப் பல்வேறு சமூக வலைத்தளங்களின்வழி எளிதில் சென்றடைய நிதி வழிவகுக்கும்.

நம் இளஞ்சிறார்களிடத்தில் இருமொழிக் கல்வியைத் தழைத்தோங்கச் செய்யவும் இளையர்கள், பெற்றோர்கள், சமூகத்தினர் ஆகியோரிடத்தில் தாய்மொழியை வாழும் மொழியாக நிலைபெறச் செய்யவும் நிதி தொடர்ந்து தன் முயற்சிகளை மேற்கொள்ளும் என்று நம்புகிறேன்.



சான் சுன் சிங்

தலைவர்

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதி



BOARD OF DIRECTORS

The Board comprises leaders from the private sector and the community, academics and senior public servants. The Board provides strategic direction for the Fund. Its members have oversight of the management, administration, as well as publicity and outreach activities related to the Fund.



The members of the Board are:



Mr Chan Chun Sing 陈振声

Chair

Appointed on 22 May 2021

Minister for Education



Ms Gan Siow Huang 颜晓芳

Vice-Chair

Appointed on 5 July 2022

Minister of State

Ministry of Education & Ministry of Manpower



Ms Sun Xueling 孙雪玲

Former Vice-Chair

Appointed from 13 August 2020 to 27 June 2022

Minister of State

Ministry of Social and Family Development &
Ministry of Home Affairs



Ms Goh Poh Gek 吴宝玉

Treasurer

Appointed on 1 April 2022

Chief Financial Officer

Finance & Procurement Division
Ministry of Education



Mr Tang Kok Heng Clarence 邓各讯

Former Treasurer

Appointed from 1 March 2018 to 31 March 2022

Divisional Director
Finance & Procurement Division
Ministry of Education



Mr Wong Siew Hoong 王斯芸

Member

Appointed on 1 April 2018

Advisor
Ministry of Education



Ms Ho Peng 何品

Former Member

Appointed from 22 February 2012 to 31 March 2022

Advisor
Ministry of Education



Mr Ong Chao Choon 王绍春

Member

Appointed on 12 October 2020

Deputy Chairman & Advisory Leader
PricewaterhouseCoopers (PwC) Singapore



Mr Lim Jim Koon 林任君

Member

Appointed on 1 April 2022

Former Editor-in-Chief
Chinese Newspapers
Singapore Press Holdings Limited



Mrs Yu-Foo Yee Shoon 符喜泉

Former Member

Appointed from 14 March 2012 to 31 March 2022

Honorary Advisor
NTUC First Campus Co-operative Limited



Associate Professor Tan Chee Lay 陈志锐

Member

Appointed on 1 April 2022

Deputy Head
Asian Languages and Cultures
National Institute of Education
Nanyang Technological University



Professor Eddie Kuo 郭振羽教授

Former Member

Appointed from 14 March 2012 to 31 March 2022

Professor Emeritus
Wee Kim Wee School of Communication and Information
Nanyang Technological University



Mr K Ramamoorthy கி. ராமமூர்த்தி

Member

Appointed on 1 April 2022

Senior Lecturer
Republic Polytechnic



Mr Hawazi Daipi

Member

Appointed on 1 April 2018

Singapore's Non-Resident High Commissioner to the Republic of
Ghana and Non-Resident Representative to the Palestine National
Authority



Mdm Rahayu Mahzam

Member

Appointed on 1 April 2018

Senior Parliamentary Secretary
Ministry of Health & Ministry of Law



Mr Chua Chim Kang 蔡深江

Member

Appointed on 1 April 2018

Chief Editor
Chinese News and Current Affairs
Mediacorp Pte Ltd

**Ms Lee Huay Leng** 李慧玲**Member***Appointed on 1 April 2022*

Editor-in-Chief
Chinese Media Group
SPH Media Limited

**Mr Kuek Yu Chuang** 郭又銓**Member***Appointed on 1 April 2022*

Vice-President
International Business
iQIYI International Singapore

**Mr Anthony Tan** 陈康威**Former Member***Appointed from 1 April 2018 to 31 December 2021*

Deputy Chief Executive Officer
Singapore Press Holdings Limited

**Mr Rajaram Ramasubban** திரு. ராஜாராம் ராமசுப்பன்**Former Member***Appointed from 1 March 2012 to 31 March 2022*

Registrar
National University of Singapore



GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES

Governance Structure

The Fund has set up five committees in support of its work.

Executive Committee

The Executive Committee assists the Board in the stewardship and oversight of the Fund. The Executive Committee exercises such powers and functions on behalf of the Board on matters that have been specifically delegated to the committee.

Audit Committee

The Audit Committee oversees the corporate governance and ensures that the Fund practises good corporate governance. The Audit Committee periodically reviews the Fund's key processes and practices, and checks that they comply with regulatory requirements. It also reviews related-party transactions for potential conflicts of interest and ensures that proper measures to mitigate such conflicts of interests have been put in place.

Investment Advisory Committee

The Investment Advisory Committee oversees the investment of the Fund in accordance with the broad investment policy approved by the Board.

Research Advisory Panel

The Research Advisory Panel comprises locally based academics in the field of bilingualism. The Research Advisory Panel advises the Board in the area of research and how it can be used to support the Fund's work.

Project Evaluation Committee

The Project Evaluation Committee oversees the proposals which are submitted to the Fund for grant funding. The Project Evaluation Committee evaluates proposals for funding support and monitors the progress of the supported proposals.

Governance Policies

Conflict of Interest Policy

The Fund practises a documented procedure for its Board and Committee members to declare any conflict of interest at the earliest opportunity possible. Any Board or committee member who has conflict of interest is required to abstain from voting in the interested transaction.

Remuneration Policy

Board and Committee members are not paid for their services by the Fund. The Fund does not employ any staff.

Reserves Policy

The reserves of the Fund provide financial stability and a means for the development of the Fund's activities. The Fund intends to maintain the reserves at no less than five years of its operating expenditure. The Board of Directors reviews the level of reserves regularly for the Fund's continued obligations.

Compliance with Code of Governance Evaluation Checklist

The Fund has complied with the Code of Governance for Charities and IPCs that was launched by the Charity Council. A copy of the Governance Evaluation Checklist is attached with this report.

Term Limit of the Board

To ensure steady renewal of the Board, the Board has a term limit of nine years. The Treasurer position has a term limit of four consecutive years of service. Where appropriate, the Board may approve to extend the term limit for some Board members to 10 years.

Board Meeting and Attendance

A total of three Board meetings were held between 1 April 2021 and 31 March 2022. The individual Board members' attendance at the meetings is as follows:

Name of Board Members	Attendance
Mr Chan Chun Sing	3 out of 3
Ms Sun Xueling	1 out of 3
Mr Ong Chao Choon	3 out of 3
Professor Eddie Kuo	3 out of 3
Ms Ho Peng	3 out of 3
Mrs Yu-Foo Yee Shoon	3 out of 3
Mr Tang Kok Heng Clarence	3 out of 3
Mr Anthony Tan	1 out of 2 ¹
Mr Chua Chim Kang	1 out of 3
Mr Hawazi Daipi	1 out of 3
Mdm Rahayu Mahzam	1 out of 3
Mr Rajaram Ramasubban	3 out of 3
Mr Wong Siew Hoong	2 out of 3

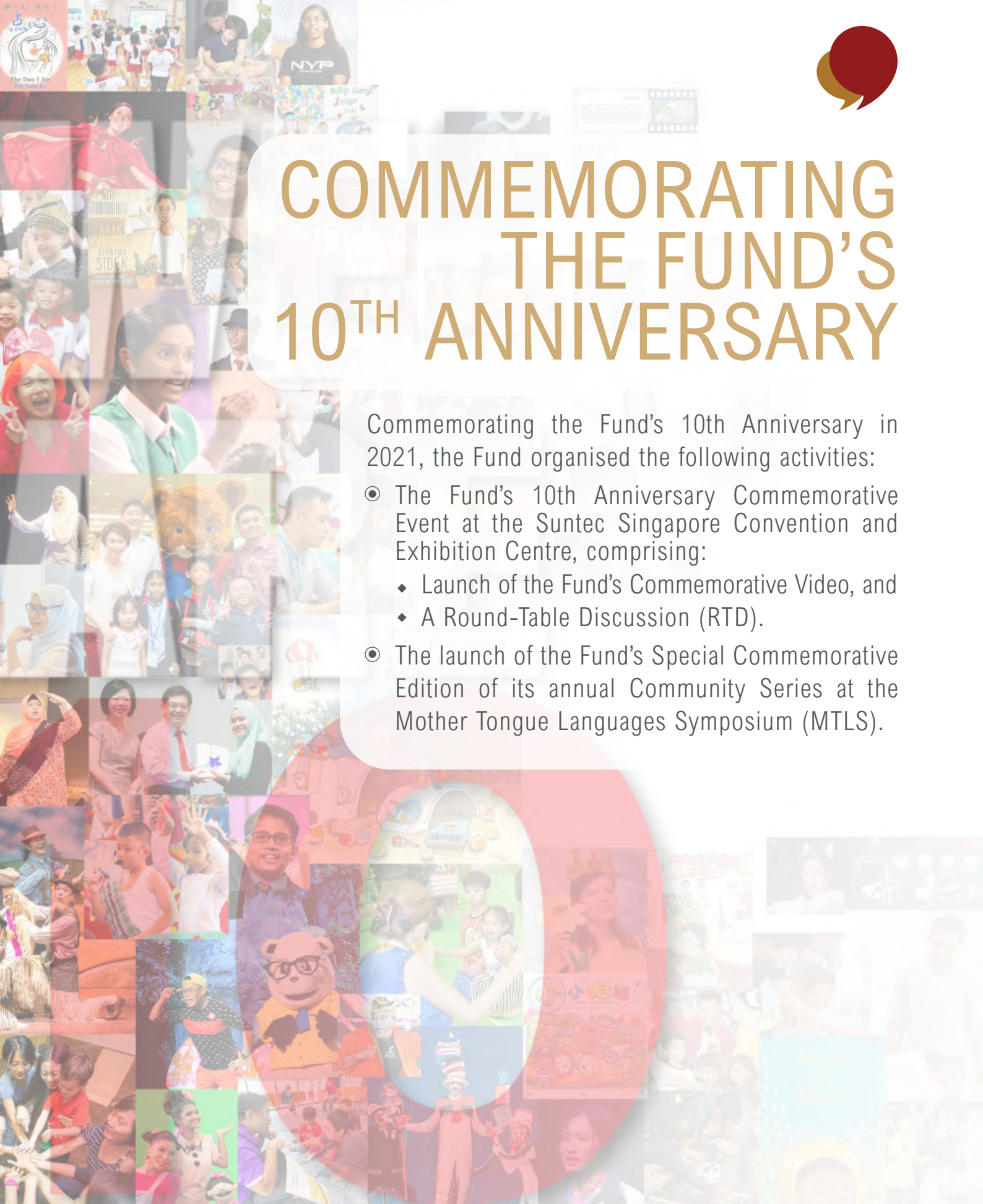
¹ Mr Anthony Tan resigned from the Fund's Board on 31 December 2021.



COMMEMORATING THE FUND'S 10TH ANNIVERSARY

Commemorating the Fund's 10th Anniversary in 2021, the Fund organised the following activities:

- ◎ The Fund's 10th Anniversary Commemorative Event at the Suntec Singapore Convention and Exhibition Centre, comprising:
 - ◆ Launch of the Fund's Commemorative Video, and
 - ◆ A Round-Table Discussion (RTD).
- ◎ The launch of the Fund's Special Commemorative Edition of its annual Community Series at the Mother Tongue Languages Symposium (MTLS).





Congratulatory Messages From Fund's Stakeholders And Partners

The Fund received congratulatory messages from the Fund's stakeholders and partners and would like to extend its gratitude to stakeholders and partners for the messages that affirmed the Fund's work in promoting bilingualism. The messages were published on the Fund's Facebook and Instagram pages prior to the Fund's 10th Anniversary Commemorative Event, adding to the Fund's commemorative mood.



Lee Kuan Yew Fund For Bilingualism 10th Anniversary Commemorative Event

The Fund marked its decade of promoting bilingualism on 24 November 2021 with a 10th Anniversary Commemorative Event (the “Event”) held in a hybrid format at the Suntec Singapore Convention and Exhibition Centre. The Event was attended by 50 on-site guests and 100 online guests who viewed the Event via livestream on the Fund's Facebook page.



Commemorative Montage

Thanking the Fund's partners and stakeholders' invaluable contributions, the Commemorative Montage is a short narrative comprising visual images of past Fund-supported resources and works from students. The narrative highlighted the impact of bilingualism on young children, young adults and the community at large, with the support of various stakeholders and partners over the decade.



Key Messages in Prime Minister Lee Hsien Loong's Pre-recorded Speech & Chair of LKYFB, Minister Chan Chun Sing's Speech



“The Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism was set up by Mr Lee himself. He wholeheartedly believed that bilingualism was crucial to Singapore’s success, and that every child should start bilingual learning early.”

- Prime Minister Lee Hsien Loong

Prime Minister Lee Hsien Loong emphasized the importance of preserving Mother Tongue Languages (MTLs), which is crucial in strengthening our cultural roots and core to our Singaporean identity. He also affirmed the Fund's support for the many Fund-supported projects in the last decade that promote bilingualism.



“Today, this effort for us to anchor our national identity on bilingualism is more important, pertinent, and salient than ever before.”

- Minister Chan Chun Sing, Chair of the Fund

Minister Chan expounded on the importance of anchoring our national identity on bilingualism to define and distinguish ourselves. Our ability to be bilingual will enhance our ability to understand people from a global standpoint, connect and stay relevant to them.



Launch of the Fund's Commemorative Video

A four-minute Commemorative Video was produced to revisit the intent of setting up the Fund, take stock of the Fund's accomplishments and share collective aspirations for the Fund with stakeholders. The Commemorative Video opened with former Chair of the Fund, Mr Heng Swee Keat, Deputy Prime Minister and Coordinating Minister for Economic Policies. He shared the late Founding Prime Minister Mr Lee Kuan Yew's aspirations to nurture bilingual children from a young age and the Fund's inception and mission. The video also underscored the importance of being bilingual as a foundation for life, and bilingualism as an important skillset that not only plugs us into a globalised world but also helps us to appreciate and understand our culture and heritage. Recapitulating the Fund's work in promoting bilingualism, the video featured several initiatives by the Fund in the past decade that helped young children and the community at large develop a love for English and the MTLs through the development of fun, engaging and meaningful resources. The video concluded with Chair of the Fund envisioning the Fund's future and upholding the vision of the late Mr Lee Kuan Yew to champion a bilingual nation.



The Commemorative Video was launched by Chair of the Fund and the Vice-Chair of the Fund, Ms Sun Xueling², Minister of State for Ministry of Education and the Ministry of Social and Family Development.

² Ms Sun Xueling was appointed on 13 June 2022 as Minister of State in the Ministry of Home Affairs.



Round-Table Discussion

A Round-Table Discussion (RTD) on the topic of “Bilingualism in Singapore in 2030 – Our Vision and Way Forward” was held with the panel sharing their hopes and aspirations for bilingualism in Singapore based on the foundations that have been laid and outcomes that have been achieved.

While the Fund takes stock of what have been achieved in the past and present, the discussion offered further insights that would help steer the Fund’s future orientation for the next decade.

The RTD comprised two segments. The first segment on “The Past and the Present” (Bilingualism in Singapore) saw speakers sharing their personal experiences as effective bilinguals. They also raised observations regarding the impact of bilingualism within the nation and on a worldwide domain:

1. The Bilingual Policy laid the foundation for citizens to be in touch with their MTLs which has helped to preserve MTLs.

(Top) Mr Arun Mahizhnan shared his view on the way forward to make Mother Tongue Languages come alive. From left to right, Mr Kuek Yu Chuang, Mdm Rahayu Mahzam, A/P Tan Chee Lay and Mr Arun Mahizhnan.

MODERATOR**Associate Professor Tan Chee Lay**

- Deputy Head of Asian Languages and Cultures, National Institute of Education, Nanyang Technological University

PANELLISTS**Mdm Rahayu Mahzam³**

- Parliamentary Secretary, Ministry of Communications and Information & Ministry of Health
- Chairperson, Bulan Bahasa Committee
- Fund's Board member

Mr Kuek Yu Chuang

- Vice-President for International Business, iQIYI International Singapore Pte Ltd

Mr Arun Mahizhnan

- Special Research Advisor at the Institute of Policy Studies
- Director of Centre for Singapore Tamil Culture

³ Mdm Rahayu Mahzam was appointed on 13 June 2022 as Senior Parliamentary Secretary for Ministry of Health and Ministry of Law.

2. Bilingualism enabled communities to form a self and collective identity that is rich, complex and has depth.
3. Bilingualism/Multiculturalism can increase the citizens' connections to the region around Singapore.
4. Parents are aware of the role that MTL plays, but face challenges in supporting their young's EL/MTL learning.

In the second segment, "The Future - Bilingualism in Singapore: 2030", the speakers raised useful recommendations on promoting the active use of Mother Tongue Languages (MTLs) and perceiving Mother Tongue beyond its utilitarian value:

1. Leverage technology to make MTLs come alive.
2. Seize the opportunity created by the Bilingual Policy to expose the young to dual/multiple languages.
3. Adopt a tiered approach with curated and targeted efforts for learners of different MTL proficiencies.
4. Envision not just bilingualism but interlingualism, i.e., the use of all four languages across ethnic groups.

(Bottom) The segment ended with Chair and Vice-Chair presenting a token of appreciation each to the moderator and panellists of the RTD.





Community Series (Special Commemorative Edition)

In this Special Commemorative Edition, the Community Series on the theme of “Raising Bilingual Children: Creating a Joyful and Immersive Home Environment for Your Little Ones”, featured a series of virtual talks to provide parents and caregivers with practical tips to nurture bilingual children at home.

Featuring duos in conversation, media personalities paired with academia to share their perspectives on bilingual learning at home, leveraging insights from research and their own experiences as parents. Viewers benefitted from useful tips shared on enthusing young children in the learning of MTLs and strategies on nurturing a bilingual environment at home.

In conjunction with the Mother Tongue Languages Symposium 2021 (MTLS 2021), the virtual talks were pre-recorded and uploaded on the MTLS 2021 microsite, which was made available for viewing till July 2022. For the public’s on-demand viewing, the [2021 pre-recorded talks](#) are also available on the Fund’s YouTube channel.



► [Click here](#) to watch the video on the Fund's YouTube channel.

Raising A Bilingual Reader: Top Tips for Parents!

《培养孩子的双语阅读能力》

Journalist & bilingual host, Diana Ser (left), with Dr Sabrina Sun He (right), Lecturer (Research Scientist), National Institute of Education, Office of Education Research, shared personal stories on raising bilingual readers and cultivating a love for the Chinese language at home.



► Click [here](#) to watch the video on the Fund's YouTube channel.

Strategies to Raise Bilingual Children (Strategi-strategi Membesarkan Kanak-Kanak Dwibahasa)

Ms Rilla Melati Bahri (left), Director of Mini Monsters Limited, and Dr Mukhlis Abu Bakar (right), Assistant Head (Malay), Asian Languages & Cultures, National Institute of Education, conducted the session in Malay and shared with parents strategies on encouraging young children to speak in Malay.



► Click [here](#) to watch the video on the Fund's YouTube channel.

Learning Tamil At Home Can Be Fun! (வீட்டில் மகிழ்வுட்டும் வகையில் தமிழைப் புழங்கலாம்!)

Dr Nirmala Karuppiah (right), Head & Senior Lecturer, National Institute of Education, Centre for Research in Child Development, Psychology & Human Development and Mr Jaya Ganesh Isuran (left), Mediacorp Artiste & Former RJ of Oli 98.6FM, Director of OMJ Productions, spoke about the important role parents play in modelling the use of Tamil at home. They also shared daily activities that busy parents can do to engage their children in speaking the language.



FUND'S ACTIVITIES

Since the inception of the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism in 2011, it has supported numerous initiatives to promote the using and learning of MTLs among young children and young adults. In FY2021/22, the Fund supported various proposals to develop print, audio and multi-modal resources, and programmes that encourage bilingualism and the learning of our MTLs as living languages and a lifelong endeavour.



PERIODICALS

Reach Preschool children

Thumbs Up Little Junior 《小小拇指》

by SPH Media Limited, Lianhe Zaobao 联合早报

第 173 期 ★ 07 新闻

扫描QR码下载应用

小小拇指 安卓版应用 来啦!

“小小拇指”应用每月都会有新内容，爸爸妈妈不要忘了每月更新，接收最新活动哦!

《小小拇指》推出的免费华文学习手机应用“小小拇指”安卓版已上线，使用安卓手机的家长们可以通过Google Play商店下载应用，和小朋友一起听儿歌、玩游戏、做手工!

Thumbs Up Little Junior android version is here! Parents with android phones can download the app through Google Play store to enjoy fun and interactive activities with your child, such as nursery rhymes, games, art and craft and more!

(Right) The free-to-download *TULJ* mobile app that contains interactive activities to enable parents and their young children to have fun while learning Chinese language.

The Fund supported *Thumbs Up Little Junior* 《小小拇指》, a fortnightly periodical that brings Kindergarten 1 and 2 children through familiar local settings while introducing key Chinese vocabulary words. Encouraging young children to pick up reading and speaking in Chinese language in a fun and creative manner, *Thumbs Up Little Junior* (*TULJ*) explores young children's day-to-day experiences to inculcate good habits and values, such as consideration for the environment and kindness. Replete with colourful visuals and fun facts, *TULJ* also depicts Singapore's unique social and cultural experiences, such as visits to hawker centres and wet markets, or showcasing ethnic costumes. The periodical engages young minds through mini-games, craft activities and wordless comics to help young children build content-specific vocabulary.



For greater accessibility to parents and young children, the android version for TULJ mobile app was launched in February 2022, following the launch of the iOS version in December 2020, with the Fund's support. Complete with interactive activities, young readers learn common Chinese vocabulary items through drag-and-drop and guided art and craft activities.

Both the periodical and the TULJ mobile app were well-received by preschool teachers, students and their parents.



With the Fund's support, more than 200 preschool educators participated in the online workshop 《小小拇指：线上儿歌教学讲座》 in 2021. The workshop provided tips to enable preschool educators to compose nursery rhymes for young children to learn in an interactive and engaging manner. Preschool educators applied these strategies to their original nursery rhymes composition entries as part of the yearly *TULJ's Nursery Rhymes Competition* 《儿歌创作比赛》. The winning entries of past competitions were developed into animated videos accompanied with karaoke style lyrics and are available in the TULJ mobile app for young learners to enjoy singing along while picking up Chinese vocabulary.



Organised to reach out to parents with young children, the Fund-supported online parents' forum 《作家会客室：华文与我：刘轩在美国的成长故事与教育心得》 saw a participation of 240 parents for the event. The forum speaker, Liu Xuan, shared his experience of learning Chinese language while growing up in the United States. He also shared some useful strategies that parents could adopt to help their young gain a positive mindset for learning Chinese language.

(Above) Covers of *TULJ* depicting young children's playtimes and activities in familiar environments.

Reach Preschool children

Smart Kids Magazine (*Cilik Cerdik*) by SPH Media Limited, Berita Harian



(Top) Covers of *Cilik Cerdik* featuring topics relevant to young children, such as 'Learn wherever you go', 'Being open to differences' and 'Be kind, be courteous'.

The Fund supported SPH Media Limited, Berita Harian, in the development of *Smart Kids Magazine (Cilik Cerdik)*, a bilingual monthly periodical in Malay and English language, that seeks to expose preschool children to thematic general knowledge and bite-sized local current affairs through photo stories and simple language-based activities. Targeted for K1 to K2 preschoolers, the periodical features segments to engage preschoolers in language learning, such as *Silang Kata* (Crossword Puzzles), *Kisah Si Cilik* (Story), *Apakah Ceritanya?* (Photo story) and *Mari Berpantun* (Poetry).

The periodicals have been well-received by preschoolers and educators who have incorporated the use of *Cilik Cerdik* in their Malay language lessons.

Reach Preschool children

Balar Murasu (பாலர் முரசு)

by SPH Media Limited, Tamil Murasu தமிழ் முரசு



(Top) Covers of *Balar Murasu* featuring themes relevant to young children such as 'Celebrating the Pongal Festival', 'Discovering My Strengths' and 'My Family'.

Balar Murasu (பாலர் முரசு) by SPH Media Limited is a Fund-supported monthly periodical in Tamil language for preschool children. The attractively illustrated and colourful periodical takes preschool children through theme-based articles with relatable local content close to their hearts, such as celebrating festivals in Singapore.



Expanding the periodical's reach beyond preschoolers, the Fund also supported the digitalisation of selected content from the periodical. As a supplement for parents and educators to enthuse young children in meaningful learning of Tamil language, voice-over reading functions, art & craft demonstration videos and 2D animated stories have been made available for digitalised articles. These are accessible for free at Tamil Murasu's website or through scanning the QR codes in the physical periodical, printed on articles with available digitalised content.

(Above) Parents/caregivers can scan the QR code on the bottom right of this article to access the demonstration video for the art & craft activity.

COMBINATION (PRINT AND DIGITAL RESOURCES)

Reach Preschoolers & preschool
Chinese Language educators

When November 2021



Let's Sing 《嘿! 大家一起来唱一唱!》 by Doreen Leong

The Fund supported Doreen Leong in the development of the music resource book *Let's Sing* 《嘿! 大家一起来唱一唱!》, a collection of songs in Chinese language for educators to use in preschools. The theme-based songs, accessible via a QR code within the music resource book, aim to cultivate young children's love for Chinese language. The music resource book comprises a variety of activities, each with guided instructions to help educators engage children to pick up Chinese vocabulary through playing, singing and dancing.

Empowering preschool educators' creativity in the use of *Let's Sing*, the Fund supported two rounds of six complimentary virtual workshops on Zoom in January and March 2022 respectively. The workshops were attended by 280 preschool Chinese Language educator attendees.

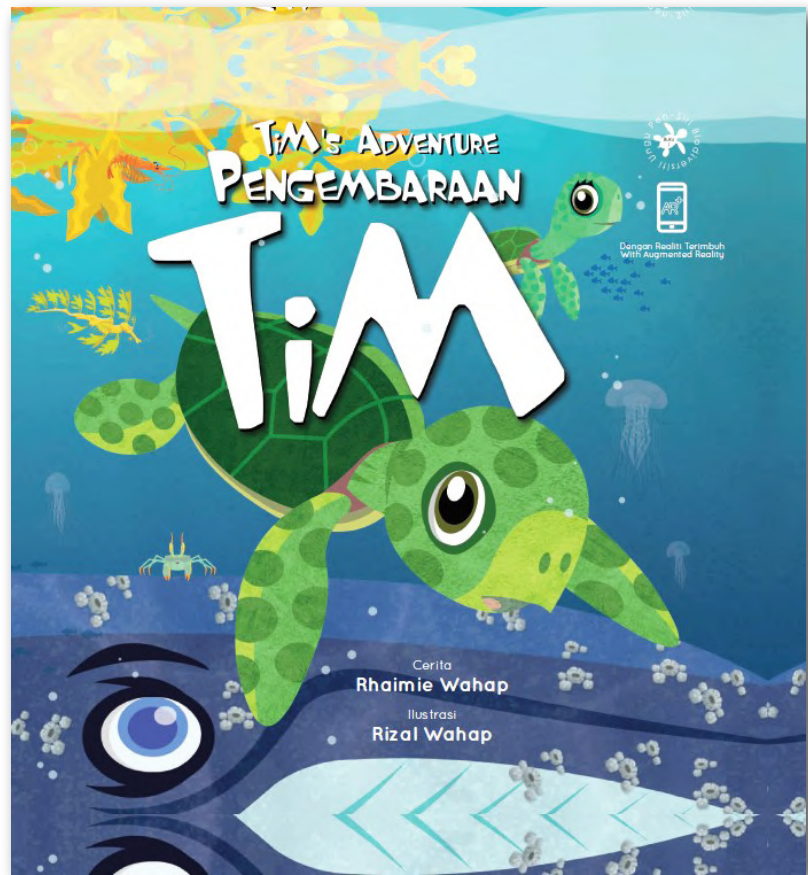
(Above) Cover of *Let's Sing*, a music resource book for preschool Chinese Language educators.

Reach Preschool children

When 24 December 2021

Where Physical book launch at
Visual Arts Centre

Tim's Adventure (Pengembaraan Tim) by Rhaimie Wahap



(Right) *Pengembaraan Tim* raises awareness of Singapore's biodiversity through the eyes of a turtle named Tim.

Tim's Adventure (Pengembaraan Tim) is a Fund-supported bilingual Malay-English picture book that tells of Tim, the hawksbill sea turtle, and his marine adventures around Sisters' Islands in Singapore. Inspired to promote Singapore's marine conservation efforts in Singapore, the author wrote the story to raise young children's awareness of the importance of protecting marine life. The vibrantly illustrated book is supplemented with [an animated video](#) with a theme song, providing young readers with an enriching language learning experience.

(Below) National Development Minister Desmond Lee (third from left) graced the book launch.



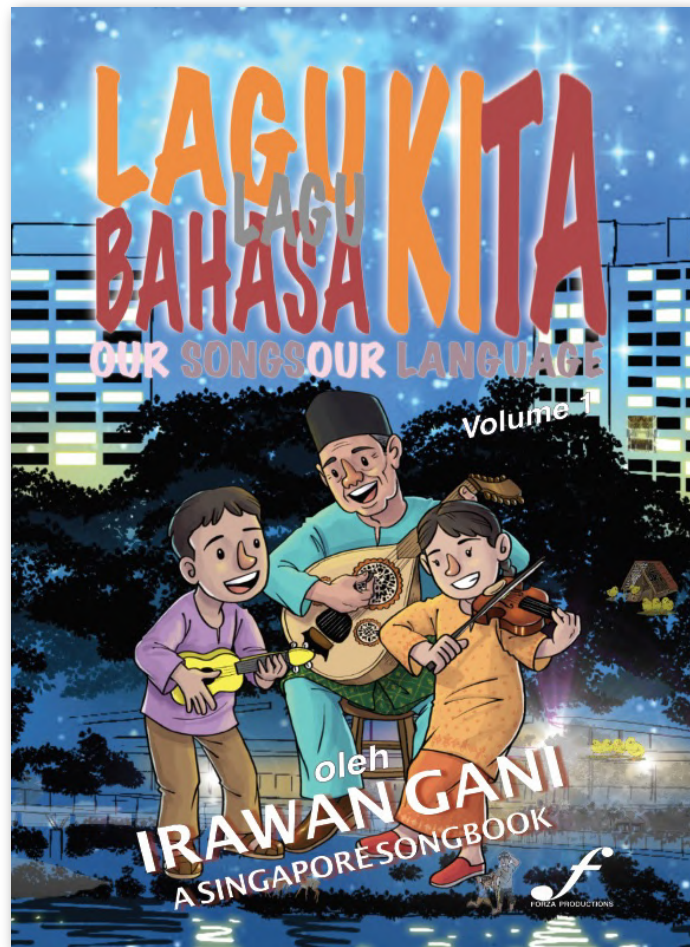
A book launch was held at the Visual Arts Centre, graced by the Minister for National Development and Minister-in-charge of Social Services Integration, Mr Desmond Lee. He also read the book aloud to the audience at the book launch.

The book received positive media coverage on The Straits Times, Berita Harian and Berita Mediacorp.

Reach Preschool children

Where Virtual Book Launch on *Lagu Kita, Bahasa Kita*'s YouTube channel and Instagram page

Our Songs, Our Language (Lagu Kita Bahasa Kita) by Mohammad Irawan Mohammad Gani



(Right) The cover of *Our Songs, Our Language*, a Malay-English bilingual songbook.

Our Songs, Our Language (Lagu Kita, Bahasa Kita), by Irawan Gani, is a Fund-supported music album in a USB card thumb-drive format comprising folk and traditional songs that have been passed on for generations, with a modern twist. Accompanied with a bilingual Malay-English songbook, the catchy songs with a modern twist seek to capture young children's interest in Malay culture and language. The vividly illustrated song book provides young children, parents and educators with useful knowledge on each song's unique context. For young children's deeper appreciation of the songs and culture, each song is accompanied with conversational cues for parents and educators' use.

At the virtual book launch on YouTube, audience were taken through the themes of the songs through a video that garnered 100 live views.

DIGITAL MEDIA

Reach Preschool children



(Top) On the *Prep Junior* app logo: Long Long (龙龙), the friendly dragon, will bring young learners on an adventure around Singapore!

Prep Junior by Prep Ventures Pte Ltd

The Fund supported Prep Ventures Pte Ltd in the development of *Prep Junior*, a Chinese language learning game mobile application. Comprising stories with a glimpse into Singapore's food, places and cultures, *Prep Junior* aims to empower young children aged four to six years through interactive story-based games and activities while picking up Chinese vocabulary words that can be used in their daily lives.

Prep Junior is well-received by parents who have found it interactive and have made learning Chinese fun and relatable for their young children.

Prep Junior is available on both [iOS App Store](#) and [Android Google Play Store](#).

(Right) Young children will be greeted by familiar locations and iconic infrastructures in Singapore, such as East Coast Park, on the app's opening interface.

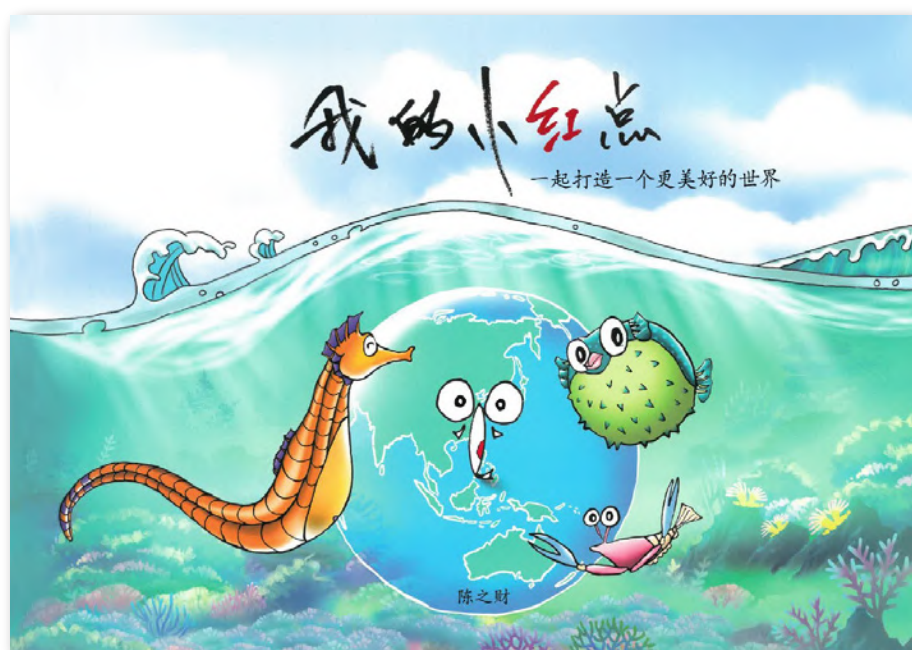


BOOKS⁴

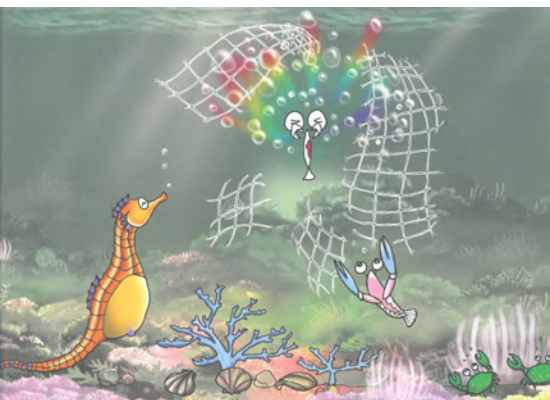
Reach Preschool children

When January 2022

My Little Red Dot: Making Our World A Better Place 《我的小红点：一起打造一个更美好的世界》
by Edmund Chen



(Right) Book cover of *My Little Red Dot: Making Our World A Better Place* featuring the little fish named “My Little Red Dot” and the friends it meets along the way.



(Above) My Little Red Dot celebrates with glee after saving its marine friend, the seahorse.

My Little Red Dot: Making Our World A Better Place 《我的小红点：一起打造一个更美好的世界》，authored and illustrated by Edmund Chen, is a picture book written in Chinese language. The story tells of a little fish fashioning a little red dot on its body, who goes around Coral Island on an adventure and discovers its marine friends trapped by litter in the sea. With a theme focused on building young children’s environmental awareness, the interesting storyline helps young children learn that everyone has a part to play in protecting our environment.

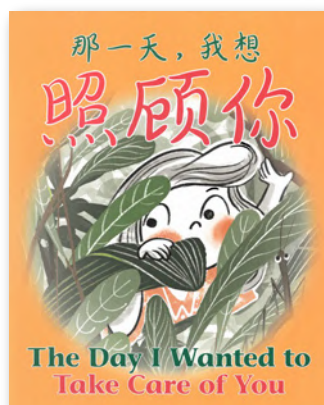
The book includes hands-on activities to engage children kinesthetically and simple questions on vocabulary to encourage conversations between parents/educators and their young children.

⁴ Copies of the books supported by the Fund are available for loan at various National Library Board (NLB) branches. Fund supported books are also distributed to beneficiaries such as preschools operated by Anchor Operators (AOPs) and Social Service Agencies (SSAs).

Reach Preschool children

When February 2022

The Calendar of Curious Days 《好奇的日子》 by Chua Ying Qing



(Top) Book covers of the eight bilingual storybooks of the series *The Calendar of Curious Days*.

The Fund supported the development of *The Calendar of Curious Days* 《好奇的日子》, a series of eight Chinese-English bilingual storybooks for preschool children aged between four and six years. Featuring imaginative stories in familiar landscapes, Zee, the main character, takes young children on the adventures she embarks in her neighbourhood.

Each picture book includes a glossary, suggested activities and open-ended questions to encourage conversations between parents/educators and their young children.

Reach Preschool children

When 3 July 2021

Where Virtual Book Launch on Facebook Live and YouTube

Silat, Warisan Budaya Saya by Isiah Binte Majid



(Top) The stories feature Dina, a young Malay girl who is passionate about the art of Silat, and familiar settings such as the Malay Heritage Centre.

The Fund supported Isiah Binte Majid to produce another three books in the picture book series titled *Kisah Dina dan Bahqer*, in Malay. The series explores the Malay martial art, Silat, through the adventures of a Singaporean girl named Dina and her new Nigerian friend, Bahqer. The three new books bring young children through the various Silat poses, the different accessories that make up a traditional Silat attire and help them to appreciate the historical royal functions of Silat. The Fund had previously supported the first three books in this series.



The virtual launch on Facebook Live and YouTube featured a reading session by the author and was graced by Mdm Rahayu Mahzam, Parliament Secretary of the Ministry of Health. Following the easing of safe management measures, the author conducted two physical reading sessions to guide educators on the use of the resource in their lessons.

(Above) To capture the interest of young readers, the picture books feature several detailed and realistic illustrations.

Reach Preschool children

When 19 March 2021

Where Galeri Tokokita



(Above) The book cover of *Terus ke Rumah Nenek* features expressive illustrations with local flavour to capture the interests of young readers.

Terus Ke Rumah Nenek

by Emmy Abdul Alim

With the Fund's support, Emmy Abdul Alim produced a Malay language picture book titled *Terus Ke Rumah Nenek*. Bringing the storyline to life, the expressive illustration captures the main character's range of emotions as she races to help her ailing grandmother. The meaningful story inculcates compassion in young children and exemplifies ways of showing kindness to people in need.

The book launch was held on 19 March 2021 at Galeri Tokokita hosted by media personality, Oniatta Effendi. For wider reach, the author also conducted two virtual book reading sessions.



(Right) Aural prompts, coupled with expressive illustrations make the images come to life.



(Top & Right) Covers of the 12 picture books from the *Ceria dengan Cerita* series featuring animal characters.

Reach Preschool children

When 20 March 2022

Where Jamiyah Singapore

Ceria Dengan Cerita (Graded Readers)

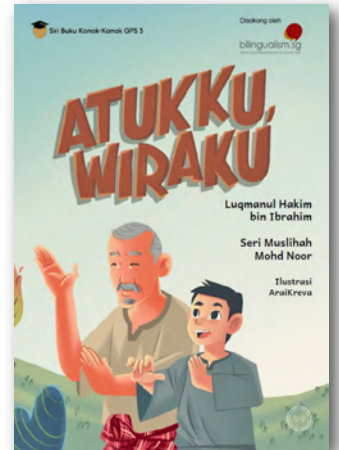
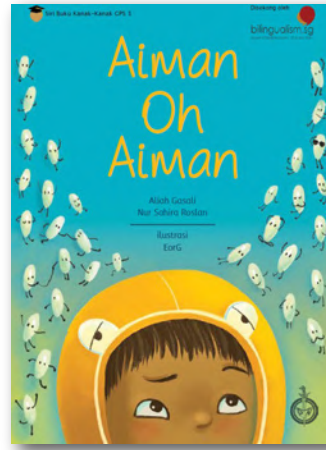
by Dr Kamsiah Bte Abdullah

With support from the Fund, Associate Professor Dr Kamsiah Abdullah developed a children book series in Malay titled *Ceria Dengan Cerita*. Featuring the adventures of several animal characters with well-illustrated pages, each story conveys valuable and relatable life lessons for young children. The series of 12 picture books written for children aged five to eight years were curated, graded and scaffolded to meet the progressive capabilities of young children's reading skills and language acquisition.

Ceria Dengan Cerita was launched on 20 March 2022 in conjunction with Jamiyah Singapore's creative literacy initiative, Program Literasi Secara Kreatif. Children from Jamiyah Kindergarten also performed a skit from one of the 12 stories in the series at the book launch graced by Dr Mohamad Maliki Bin Osman, Minister in the Prime Minister's Office, Second Minister for Education and Second Minister for Foreign Affairs.



(Above) Students from Jamiyah Kindergarten who had performed in a skit based on one of the works in *Ceria Dengan Cerita*, posing for a picture in a group photograph.



▲ (Top & Right) The collection of books published by Pustaka Nasional Pte Ltd were written by trainee Malay Language teachers with the series seeking to enrich the corpus of children's literature in Singapore.

Reach Preschool children

When 30 November 2021

Where National Library

Siri Buku Kanak-kanak GPS 3 (Children's Book Series by Singapore's Trainee Teachers) by Pustaka Nasional Pte Ltd

The Fund supported Pustaka Nasional in the production of *Siri Buku Kanak-kanak GPS3* (also known as *GPS3*), a series of six Malay picture books for preschool children aged three to six. Featuring familiar local scenes, the stories seek to raise young children's self-awareness and awareness of their social environment while introducing them to Malay culture through exploring traditional food, batik art and folk music. This is the third series of *Siri Buku Kanak-kanak* that the Fund has supported.

GPS3 was launched on 30th November 2021, in conjunction with the BuySingLit Children's Book Bazaar.

The book launch received positive media coverage in Berita Harian.

Reach Preschool children

When 27, 30 & 31 August 2021

Where Virtual training workshops held on Zoom

Creation of 5 Mixed Genre (i.e. fiction and non-fiction) Pre-school Story Books in Tamil (Phase 1) by Reading Edge Academy Pte Ltd



The Fund supported the development of a set of five books in Tamil language, interweaving fictional and non-fictional elements by Reading Edge Academy Pte Ltd. Produced in big book format for preschool children, the books' vivid illustrations evoke young children's imagination as the stories unfold. The respective books bring young children through an exploration of biodiversity, discovery of one's culture, feelings of achievement and perseverance in speaking Tamil language.

▲
(Top) Covers of the five books.

Supported by the Fund, three virtual training workshops attended by over 80 preschool Tamil language educators on the effective use of the books were conducted. The workshops, held on 27, 30 & 31 August 2021, shared tips and strategies to enhance preschool children's discussion of topics on nature, values and culture. Workshop participants learnt useful skills to guide preschoolers' critical thinking and develop their oracy skills.

The books received positive feedback from preschool educators who attended the training workshops.



(Top) The *KidzNizmo* series book covers are vibrantly illustrated.

Reach Preschool children

When 30 November 2021

Where National Library

KidzNizmo by Edureach Services LLP

The Fund supported EduReach Services LLP in the development of a bilingual Malay-English comic series titled *KidzNizmo* for preschool children aged four to seven. Replete with striking illustrations, *KidzNizmo* explores STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Maths) concepts to capture the interest of young children to learn Malay language.

Interspersed within the comics are language and STEAM-related activities that the young children can solve with the help of their parents at home. To complement these activities, parent's guides and activity demonstration videos are made available to the public on the official KidzNizmo website.

KidzNizmo was launched on 30 November 2021, in conjunction with the BuySingLit Children's Book Bazaar.



(Above) Language and STEAM-related activities, such as a quick and simplified version of Snakes and Ladders with the traditional visuals replaced by rockets and parachutes.

PLAYS AND MUSICAL PRODUCTIONS



(Top left) Young children being engaged and following the actions of the character in the skit.



(Top right) Young children making a pair of "binoculars" with their hands in search for the animals!

Reach 80 virtual shows for preschool children

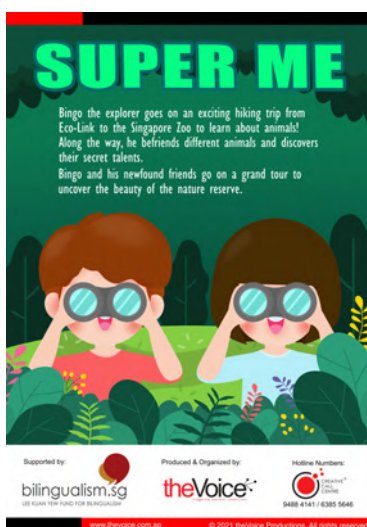
When June to December 2021

SUPER ME by theVoice Productions

The Fund supported the production of *SUPER ME*, a bilingual Chinese-English mobile interactive skit for preschool children. The audience went on a journey with Bingo to meet a variety of animals in Singapore. The skit uses puppetry, songs and body movements to engage the children in their learning of the animals.

Due to restrictions arising from Covid-19, 80 virtual shows for *SUPER ME* were conducted via livestream for preschool children.

The skit received positive feedback from the preschools as the vocabulary items taught were age-appropriate and relatable to the young children.



(Above) Publicity poster for *SUPER ME* informing preschool educators of the skit.

EVENTS AND PROGRAMMES

Reach Preschool educators

When July 2021

Where NHB Heritage Institutions

Singapore's Little Treasures in Mother Tongue @ Heritage Institutions

by National Heritage Board

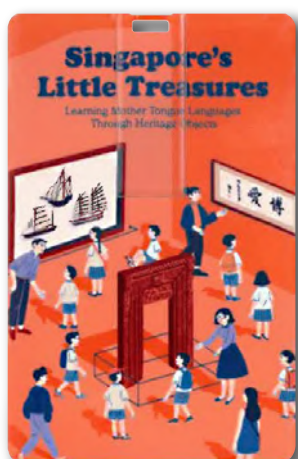


(Top) Cover pages of teacher guidebooks in English, Chinese, Malay, Tamil, and English language.

Singapore's Little Treasures (SLT) is a pilot programme developed by National Heritage Board (NHB) with the support of the Fund to support preschool teachers in curating enriching lesson visits to the different museums for preschoolers in English and the MTLs. *SLT* comprised a training workshop for teachers and the development of teachers' guides and packages in English, Chinese, Malay and Tamil languages. Produced with reference to collections at the Indian Heritage Centre (IHC), Malay Heritage Centre (MHC) and the Sun Yat Sen Nanyang Memorial Hall (SYSNMH), the teachers' guide packages consist of an Educator Guidebook, a USB Resource Kit and Educational Resource Cards, in English and Mother Tongue Languages. The teachers' guide packages were distributed to preschool educators in July 2021.

A total of 26 sessions for the workshop were conducted for preschool educators and teacher trainees from 264 preschool centres.

SLT was well-received by the preschool community as the programme empowered educators with the skills to conduct child-directed lessons using the Harvard Visible Thinking Routine 'See-Think-Wonder'.



(Above) The USB resource kit that accompanies the *SLT* Educator Guidebooks.



(Top left) A *Rakan Bahasa Cilik* at his exhibition booth teaching the online audience how to make *Bunga Manggar*.



(Top right) A preschooler proudly presenting her final handicraft - a handmade bouquet of flowers and leaves called *Sireh Dara*, usually presented by a Malay bride to the groom.

Reach Preschool children

When 2 October 2021

Where Digital Presentation of Event on Ilham Childcare Pte Ltd's Facebook page

Rakan Bahasa Cilik by Ilham Childcare Pte Ltd

Ilham Childcare Pte Ltd organised the *Rakan Bahasa Cilik* programme to commemorate Bulan Bahasa (Malay Language Month). With the Fund's support, Ilham Childcare Pte Ltd put up a digital presentation of their programme centred on the theme of traditional Malay Arts. Preschool children were involved in the creation of booth displays and posters showcasing the making of *Bunga Manggar*, *Sireh Dara* and *Bunga Rampai*. In addition, 20 preschool children were appointed as the programme's ambassadors and underwent training to present the booth exhibits to viewers on YouTube and Facebook in Malay language. With the guidance of their teachers, the students also built their confidence to perform various types of traditional Malay dance known as *Zapin*, *Inang*, *Joget* and *Masri*, on stage.

The digital presentation of the programme was livestreamed on Ilham Childcare's YouTube page and received 756 viewers. The event also received positive comments from the audience in the live comments section.

(Right) Students practicing their tambourine moves for the *Joget Masri* performance.





Reach Preschool children, parents and guests

When 21 April 2021

Where Virtual event held on Zoom

We are the Ambassadors for Sustainability by PAP Community Foundation

Organised by PAP Community Foundation (PCF) in conjunction with the Tamil Language Festival 2021, the Fund supported *We are the Ambassadors for Sustainability*, a one-day virtual event. Building preschool students' confidence in speaking Tamil language while raising awareness of environmental sustainability, preschool children put together their digital presentations in a variety of formats, including drama, poetry, recitation and dance to showcase their engagement in theme-based classroom and outdoor activities.

(Upper left) Preschool children actively planting seeds.

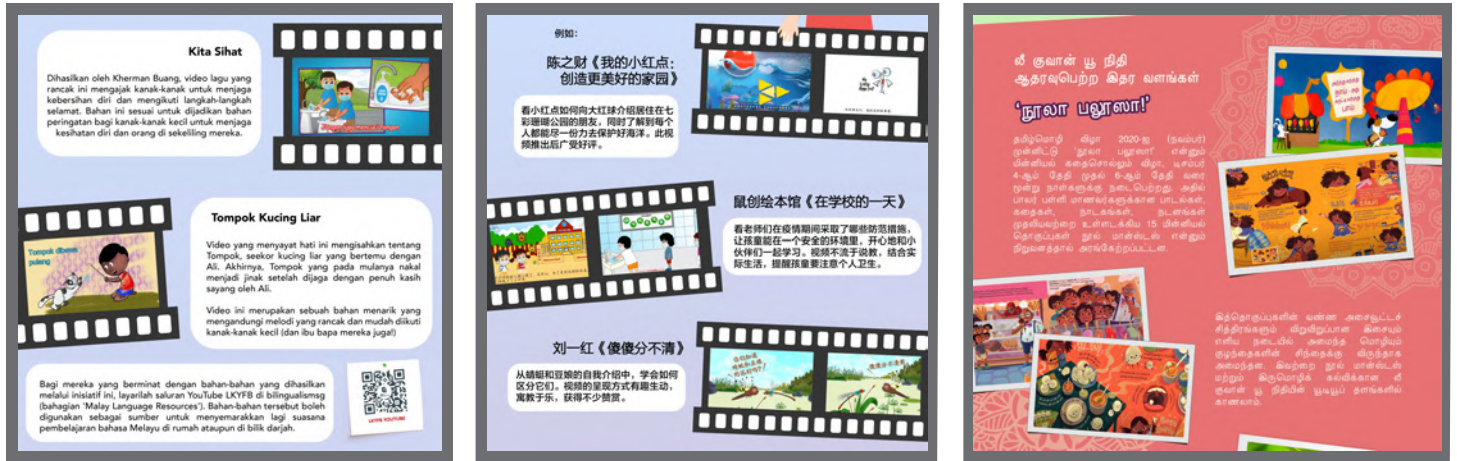
(Upper right) Dancing to a song that highlights the important role that trees play in our environment.

(Lower left) Children emcees preparing to host the virtual event with their teacher as emcee.

(Lower right) The preschool children raised their hands to imitate a tree while reciting a poem on environment sustainability.

The event drew participation of approximately 380 preschool children and 1,000-strong audience comprising parents and guests. To promote greater parent-child interaction, home-based activities in Tamil language were planned prior to the event for parents to guide and partake in their children's preparation for the final showcase.

The virtual event received media coverage in Tamil Murasu and Vasantham's current affairs programme, Ethiroli.



(Top) The Fund showcased supported resources from its May 2020 Special Call for Projects and some Fund-supported events via the digital panels.

Reach Parents and educators

When 28 August 2021

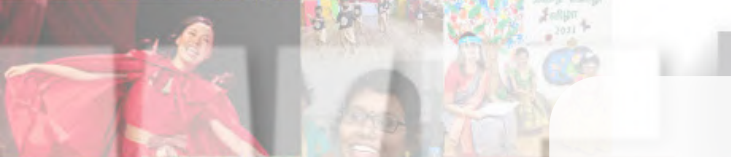
Where MTLs Microsite

Mother Tongue Languages Symposium 2021 (MTLS 2021)

2021 marked the 10th anniversary of Mother Tongue Languages Symposium (MTLS). The hybrid event launched on 28 August 2021 featured both physical and online components. As part of the Fund's public outreach efforts, the Fund put up a digital booth showcasing selected Fund-supported resources from its Call for Proposals (CFP) and the Special Call for Projects (SCFP).

The SCFP saw submissions of completed digital resources that are suitable for children aged 0 to 6 years. The SCFP, in view of the Circuit Breaker owing to Covid-19 in 2020, was an initiative organised by the Fund to help parents and caregivers engage and coach young children in the enjoyable learning of MTLs at home through the use of Fund-supported digital resources.

The Fund-supported SCFP resources are available for the public's access and use on the Fund's YouTube channel.



THE YEAR AHEAD



The Nursery Rhymes Project:
TAUNT Our Songs
儿歌新唱计划:
我们的儿歌新故事

Author
Dr. Alim

The Year Ahead

The Fund will continue to actively engage potential applicants to identify and seed good ideas and proposals through two annual Call for Proposal windows in January and July. Through the Fund's support, a strong pipeline of quality language resources that are relevant and useful in multiple formats will be produced to support the cause of bilingualism. The Fund will support parents of young children in nurturing bilingual children in the home domain by engaging speakers to share their knowledge, experience and good practices through virtual talks held as part of the Fund's Community Series. The Fund will also promote the lifelong learning of MTLs by supporting resources and programmes to encourage young adults to continue to be in touch with their MTLs.

The Special Call for Proposals (Picture Books) will be held to encourage content creators to develop series of picture books targeted for children aged zero to six years of age, continuing the Fund's mission of developing pipeline of resources to support Mother Tongue and bilingual learning from a young age. For further engagement of content creators, the Fund will also collaborate with the Singapore Book Council to conduct training in writing, illustration and publishing as a lead-up to the Special Call.

There will be no major changes to the Fund's expenditure plans to support project administration and resource production. The bulk of the expenditure will continue to be in the form of grant disbursements to various recipients, with a small amount allocated for operating and investment expenses.



FINANCIAL REVIEW



Financial Review

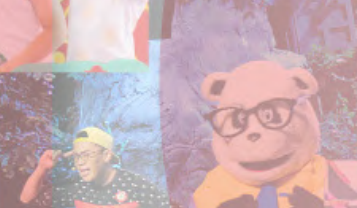
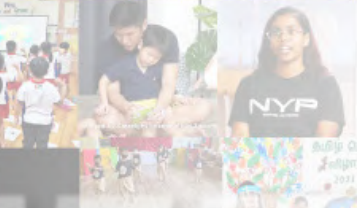
The financial statements for the Fund, for the year ended 31 March 2022 (FY2021/22), have been audited by Nexia TS Public Accounting Corporation. A copy of the statements is attached with this report.

The Fund's income for FY2021/22 amounted to \$2.0 million. This was made up primarily of donations and investment income.

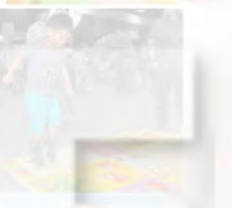
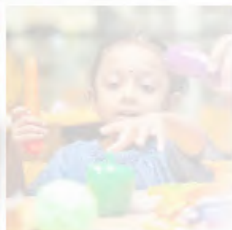
The expenditure for FY2021/22 amounted to \$2.4 million, of which \$2.2 million was disbursed as grants to various recipients. Operating expenditure accounted for \$0.2 million.

The projects supported by the Fund could span more than one financial year and the grants disbursed in FY2021/22 comprised projects that were awarded in this financial year and in previous financial years. As at the end of FY2021/22, grants approved since the inception of the Fund totalled \$27.6 million. \$7.2 million of this has yet to be disbursed and is expected to be disbursed to the various recipients during this year and the upcoming years depending on the progress of the projects.

The Fund balance stands at a healthy \$114.4 million.



COMMITTEES



UP TO 31 MARCH 2022

Executive Committee

Chair

Ms Sun Xueling

Members

Mr Tang Kok Heng Clarence

Ms Ho Peng

Mrs Yu-Foo Yee Shoon

Audit Committee

Chair

Mr Ong Chao Choon

Members

Mr Anthony Tan⁵

Mr Rajaram Ramasubban

Investment Advisory Committee

Chair

Mr Lim Chow Kiat

Members

Ms Betty Tay

Mr Tang Kok Heng Clarence

Ms Deborah Ho

Mr Jin Yuen Yee

Ms Lim Li Ying

Publicity and Outreach Resource Panel

Chair

Mrs Yu-Foo Yee Shoon

Research Advisory Panel

Chair

Professor Eddie Kuo

Members

Associate Professor Mukhlis Bin Abu Bakar

Associate Professor Tan Chee Lay

Associate Professor Yow Wei Quin

Dr S P Jeyarajadas Pandian

Project Evaluation Committee

Chair

Ms Ho Peng

Members

Mr Tang Kok Heng Clarence

Dr Connie Lum May Lin

Dr Elizabeth Pang

Mdm Geraldine See

Associate Professor Hadijah Bte Rahmat

Dr Soh Kay Cheng

Dr Soon Hong Lim

Dr S P Jeyarajadas Pandian

Mrs Caroline Wu

⁵ Appointed from 1 April 2018 to 31 December 2021

FROM 1 APRIL 2022

Executive Committee

Chair

Ms Sun Xueling⁶
Ms Gan Siow Huang⁷

Members

Ms Goh Poh Gek
Mr Wong Siew Hoong
Mr Lim Jim Koon

Audit Committee

Chair

Mr Ong Chao Choon

Members

Mr Chua Chim Kang
Mr Hawazi Bin Daipi

Investment Advisory Committee

Chair

Mr Lim Chow Kiat

Members

Ms Betty Tay
Ms Goh Poh Gek
Ms Deborah Ho
Mr Jin Yuen Yee
Ms Lim Li Ying

Publicity and Outreach Resource Panel

Chair

Mr Lim Jim Koon
Mr K Ramamoorthy

Research Advisory Panel

Chair

Associate Professor Tan Chee Lay

Members

Associate Professor Mukhlis Bin Abu Bakar
Associate Professor Yow Wei Quin
Dr S P Jeyarajadas Pandian

Project Evaluation Committee

Chair

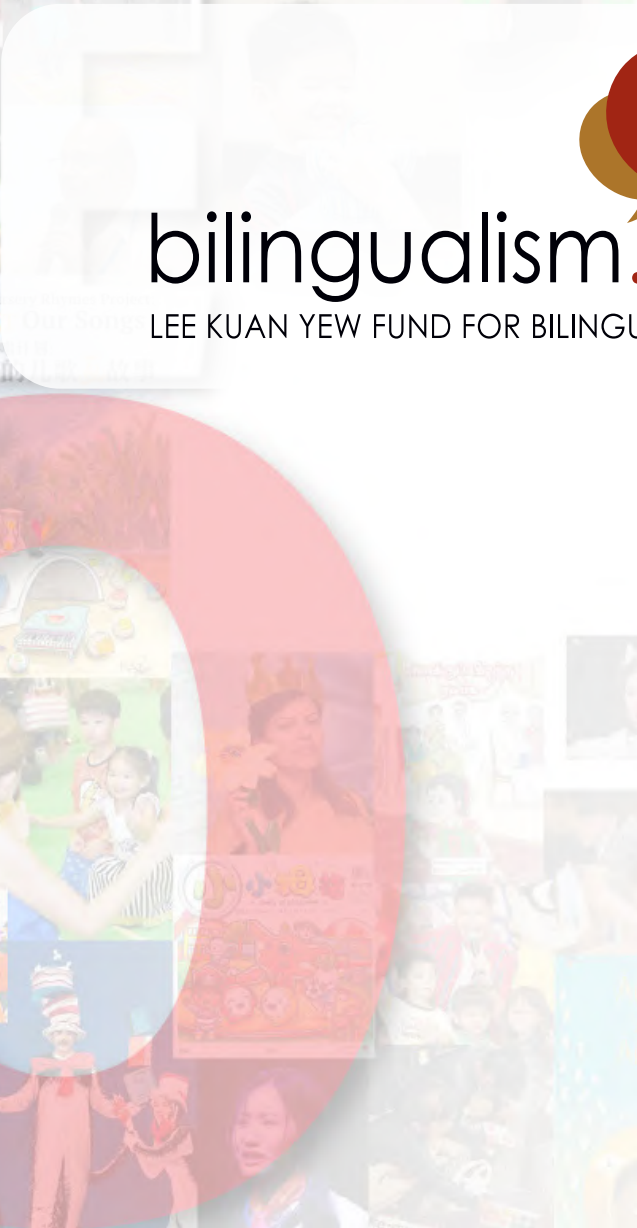
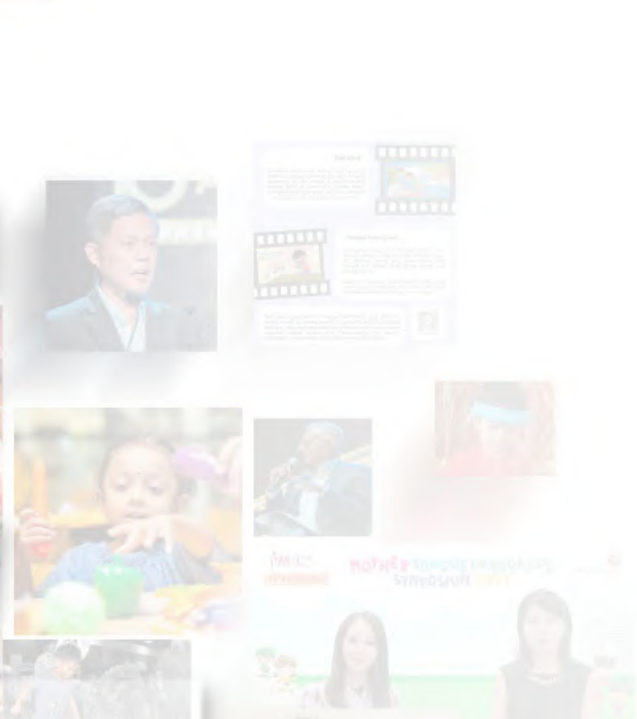
Mr Wong Siew Hoong

Members

Ms Goh Poh Gek
Dr Connie Lum May Lin
Dr Elizabeth Pang
Mdm Geraldine See
Associate Professor Hadijah Bte Rahmat
Dr Soh Kay Cheng
Dr Soon Hong Lim
Dr S P Jeyarajadas Pandian
Mrs Caroline Wu

⁶ Appointed from 13 August 2020 to 27 June 2022

⁷ Appointed on 5 July 2022



bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM